

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL TELECOMANDO FISSO AL DEVIATORE

CODICE
CODE **12101010036**

INSTRUCTIONS FOR FITTINGS FIXED REMOTE CABLE CONTROL TO CONTROL VALVE

Questo sistema ad innesto meccanico rigido avverte l'operatore quando il ribaltabile è giunto a fine corsa. Infatti in tale condizione la leva di azionamento del telecomando viene riportata nella posizione neutra (al centro).

N.B.: Occorre prestare attenzione e, quindi è necessario avvertire opportunamente il manovratore affinché non opponga resistenza al ritorno della leva in posizione centrale.

This system, with a rigid mechanical coupling, warns the operator when the tipper reaches its travel limit. When in this state, the remote control lever is moved back to the neutral position (in the centre).

N.B.: Make sure that the operator always checks that there are no obstacles preventing the lever from returning to the neutral position.

1) Avvitare completamente i dadi "A" sull'estremità della guaina come in fig.2 e infilare la rondella "B".

2) Infilare il cappello "C" come in fig.2.

3) Avvitare il manicotto "D" prestando attenzione che l'estremità della guaina coincida con il piano del manicotto come indicato in fig.2 (stesso piano). Tale manicotto "D" deve essere bloccato con 2 gocce di Loctite Frenafilletti.

4) Infilare la molla "E" ed il coperchio "F" nella sede del cappello "C" fig.3.

5) Avvitare il terminale del telecomando come indicato in fig. 4. In questa operazione prestare la massima attenzione a non torcere il terminale del telecomando. Tenerlo bloccato con una pinza.

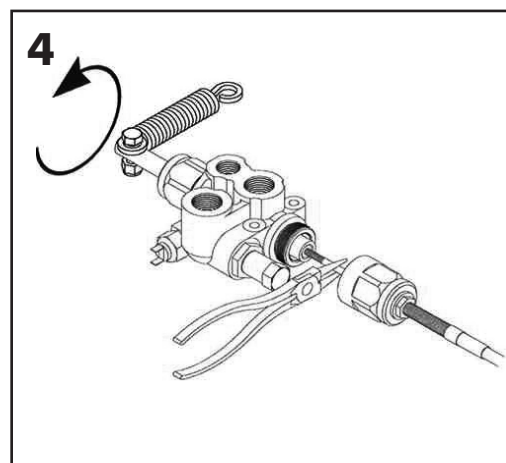
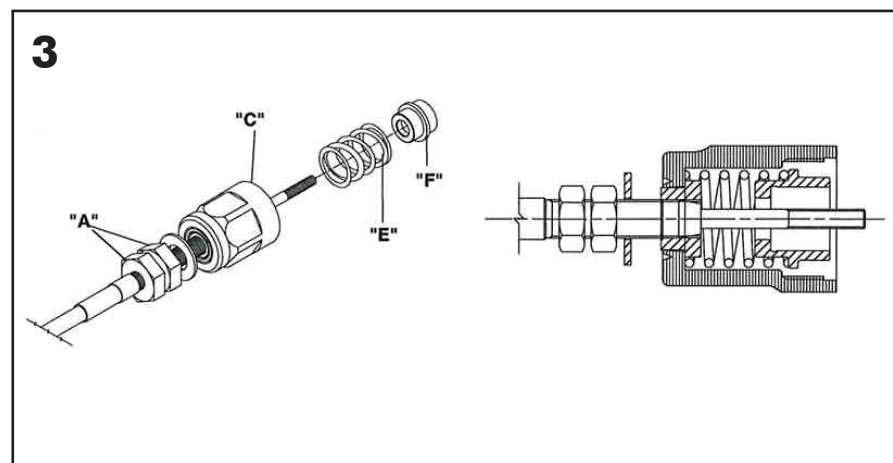
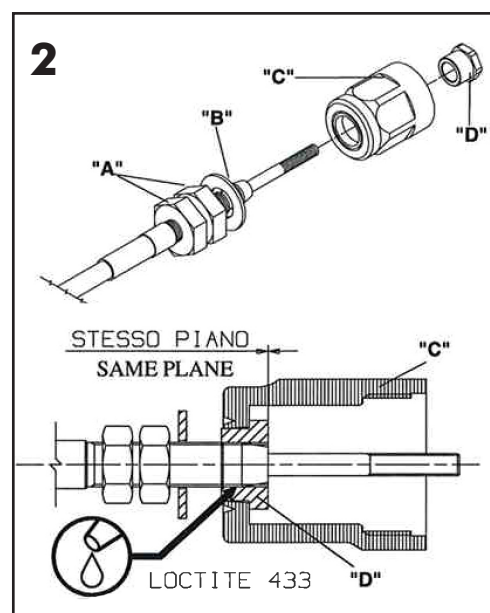
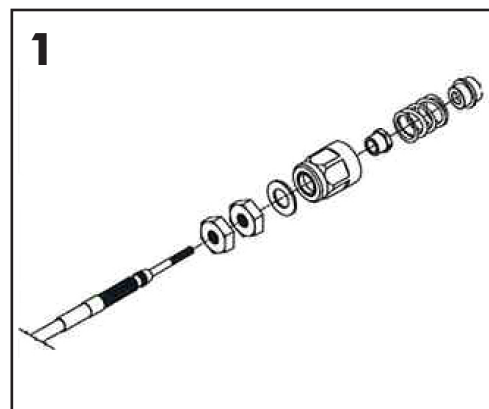
1) Fully unscrew the nuts "A" from the end of the sheath, as shown in picture 2, and fit on the washer "B".

2) Fit the cap "C", as in picture 2.

3) Screw on the sleeve "D", making sure that the end of the sheath coincides with the plane of the sleeve, as shown in picture 2 (same plane). The sleeve "D" has to be fixed with 2 drops of Loctite Frenafilletti thread glue.

4) Fit the spring "E" and the cover "F" into the cap "C" mounting picture 3.

5) Screw the remote control terminal as indicated in picture picture 4. During this operation take care not to twine the remote control terminal. Keep it blocked with pliers.



Data: Giovedì 31 luglio 2014

Codice foglio: 99700700467 Rev: //

pag.1

OMFB

HYDRAULIC COMPONENTS

O.M.F.B. S.p.A. Hydraulic Components

We reserve the right to make any changes without notice.

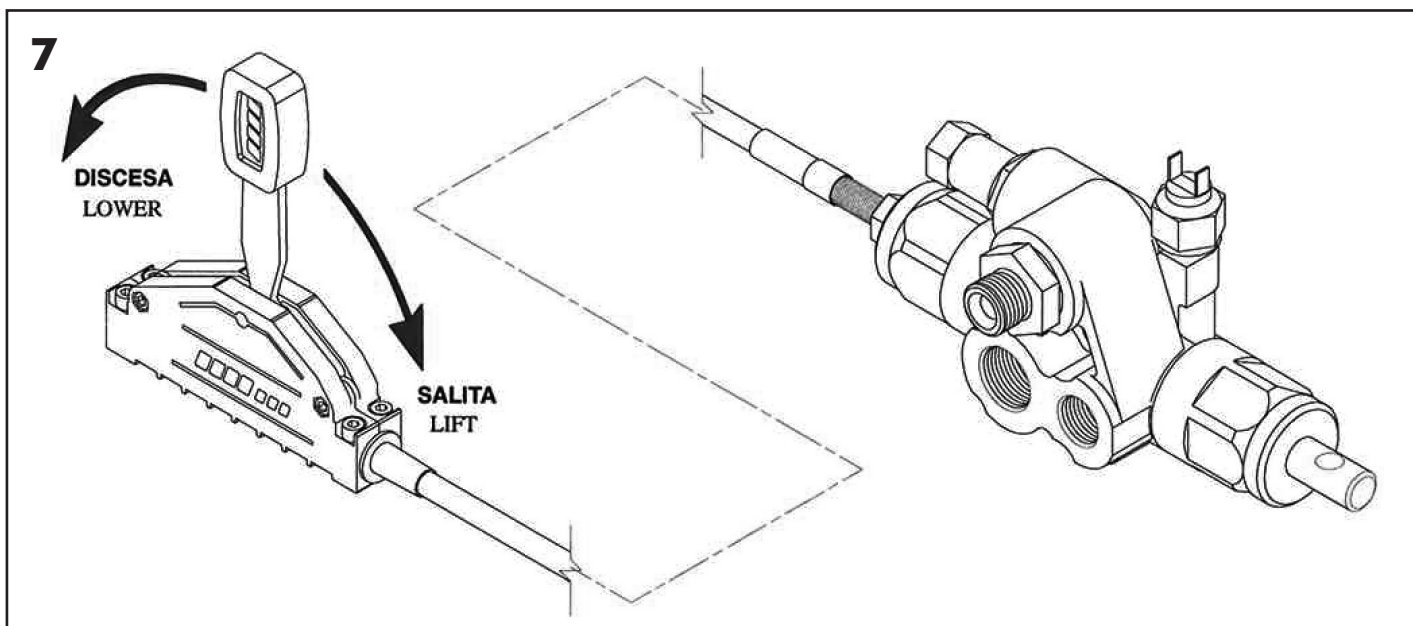
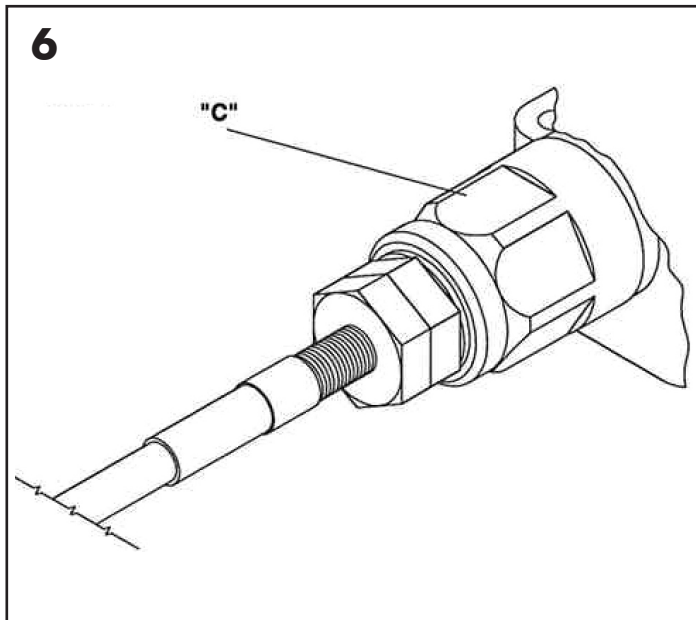
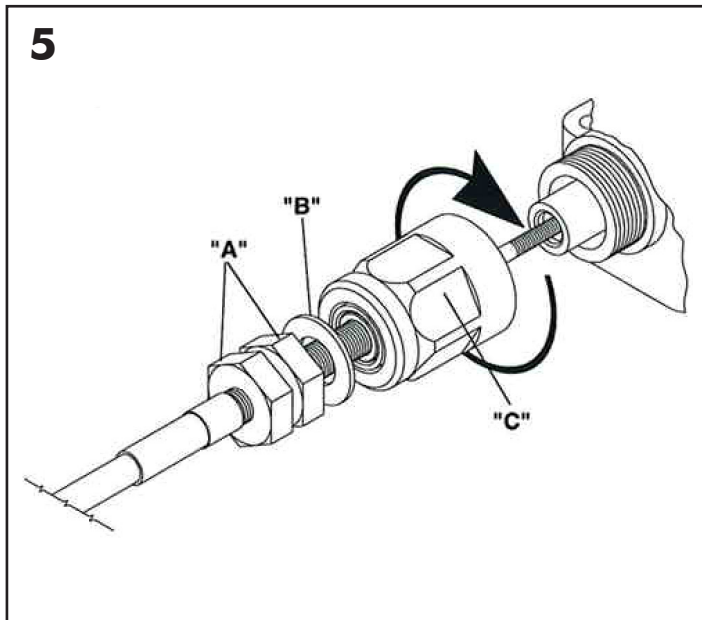
Edition 2014.07 No reproduction, however partial, is permitted.

Via Cave, 7/9 25050 Provaglio d'Iseo (Brescia) Italy Tel.: +39.030.9830611

Fax: +39.030.9839207-208 Internet:www.omfb.it e-mail:info@omfb.it

- 6) Avvitare il cappello sul deviatore come indicato in fig.5.
- 7) Avvitare i dadi come in fig. 6.
- 8) La fig. 7 presenta la posizione corretta della leva del telecomando quando il deviatore risulta a riposo.

- 6) Screw the cap on to the control valve, as shown in picture 5.
- 7) Screw the nuts as shown in picture 6.
- 8) Picture 7 shows the correct position of the cable remote control lever when the control valve is in the rest position.



Data: Giovedì 31 luglio 2014

Codice foglio: 99700700467 Rev: //